



Bulletin sur le marché du travail

Ontario



Septembre 2016

L'édition trimestrielle du Bulletin sur le marché du travail donne un aperçu des trois derniers mois et fournit une analyse des résultats trimestriels de l'Enquête sur la population active pour la province de l'Ontario, y compris les régions de Hamilton–Niagara Peninsula, de Kingston–Pembroke, de Kitchener–Waterloo–Barrie, de London, de Muskoka–Kawartha, du Nord-Est, du Nord-Ouest, d'Ottawa, de Stratford–Bruce Peninsula, de Toronto et de Windsor–Sarnia.

APERÇU

Tendances de la population active – Baisse de l'emploi pour la première fois en six trimestres en Ontario

- Il y a eu une baisse de 19 300 emplois au troisième trimestre de 2016, après un gain de 15 200 emplois au deuxième trimestre.
- Au cours du trimestre, il y a eu une baisse des emplois à temps plein (-8 900) et des emplois à temps partiel (-10 300).
- Le taux de chômage du troisième trimestre de 2016 a baissé pour s'établir à 6,6 %, soit une diminution de 0,1 point de pourcentage comparativement au trimestre précédent, en raison d'une baisse de 8 300 chômeurs.

En Ontario, il y a eu une baisse de 19 300 emplois (-0,3 %) entre le deuxième trimestre et le troisième trimestre de 2016, représentant la première baisse trimestrielle depuis le premier trimestre de 2015, en raison de baisses des emplois à temps plein (-8 900) et des emplois à temps partiel (-10 300). Le taux de chômage provincial a également baissé à 6,6 % au troisième trimestre de 2016, soit une diminution de 0,1 point de pourcentage comparativement au deuxième trimestre, en raison d'une diminution de 8 300 chômeurs pendant cette période. La population active a diminué de 27 500 personnes et le taux d'activité a baissé à 64,7 %, soit une diminution de 0,5 point de pourcentage.

Au Canada, il y a eu une hausse de 12 800 emplois (+0,1 %) au troisième trimestre de 2016; la baisse des emplois à temps plein (-35 500) a été contrebalancée par les gains enregistrés dans les emplois à temps partiel (+48 300). Cependant, le taux de chômage national a légèrement augmenté à 7,0 %. L'industrie des soins de santé et de l'assistance sociale a enregistré le gain d'emploi le plus important par rapport au trimestre précédent, tout comme l'industrie de l'hébergement et des services de restauration.

Aux États-Unis, il y a eu une hausse totale de 156 000 emplois non agricoles en septembre; il s'agit d'une hausse de 15 millions d'emplois depuis le creux enregistré en février 2010. Le taux de chômage fédéral a légèrement augmenté pour s'établir à 5,0 %, tandis que les gains horaires moyens ont augmenté de 2,6 % entre septembre 2015 et septembre 2016. L'élection américaine en novembre et l'incertitude sur la décision

concernant le taux d'intérêt de référence de Réserve fédérale américaine pourraient toucher le marché du travail américain au cours du prochain trimestre.

Entre le deuxième trimestre de 2015 et le deuxième trimestre de 2016, il y a eu une hausse de 47 700 emplois (+0,7 %) en Ontario en glissement annuel. Le taux de chômage a baissé de 0,1 point de pourcentage, en raison d'une diminution de 10 200 chômeurs (-2,0 %). Le taux d'activité a baissé de 0,5 point de pourcentage, alors que la croissance démographique (+1,3 %) a surpassé la hausse de la population active (+0,5 %).

En Ontario, le taux de chômage chez les jeunes de 15 à 24 ans a augmenté de 0,3 point de pourcentage pour s'établir à 14,3 % au troisième trimestre de 2016; soit une hausse de 2 300 chômeurs (+1,5 %). De plus, les taux d'activité et d'emploi ont tous les deux baissé comparativement au deuxième trimestre, en raison des baisses dans les chiffres de la population active et de l'emploi chez les jeunes. Chez les jeunes, le taux de chômage provincial était plus élevé que le taux de chômage national de 13,2 % au troisième trimestre de 2016, malgré le fait que le taux de chômage chez les jeunes en Ontario ait baissé de 0,2 point de pourcentage comparativement à l'an dernier.

Un aperçu de la situation du marché du travail pour les Autochtones de l'Ontario

Au troisième trimestre de 2016, la population totale d'Ontariens âgés de 15 ans et plus s'élevait à 11,5 millions. La population autochtone vivant hors des réserves représentait 2,0 % de la population susmentionnée, soit 236 000 personnes. Chez les Autochtones, on comptait 135 200 emplois, représentant une hausse de 16 200 (+13,6 %) comparativement à l'an dernier. La majorité de la hausse se trouvait dans les postes à temps plein (+13 900; +14,5 %), et il y a eu une hausse moindre dans les postes à temps partiel (+2 400; +10,3 %).

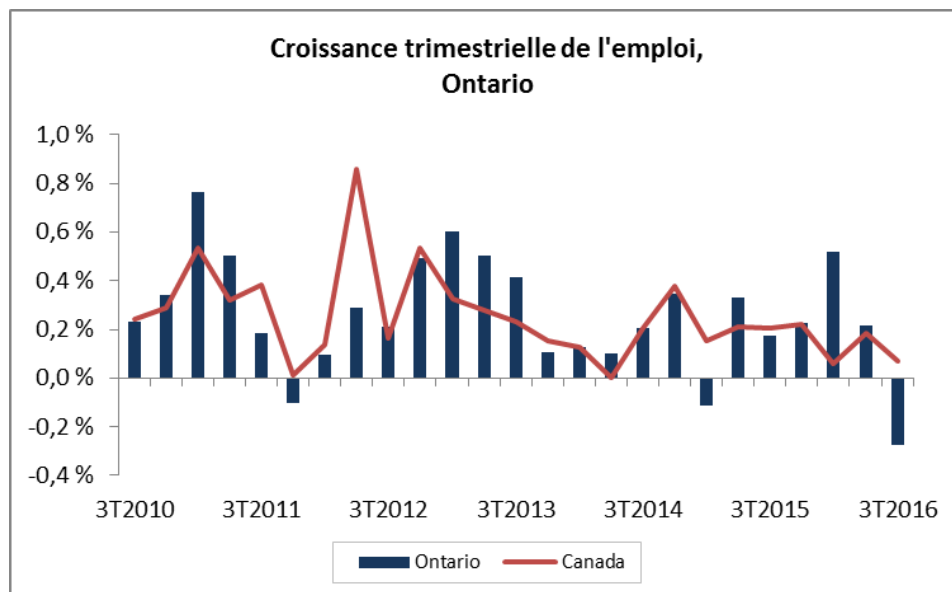
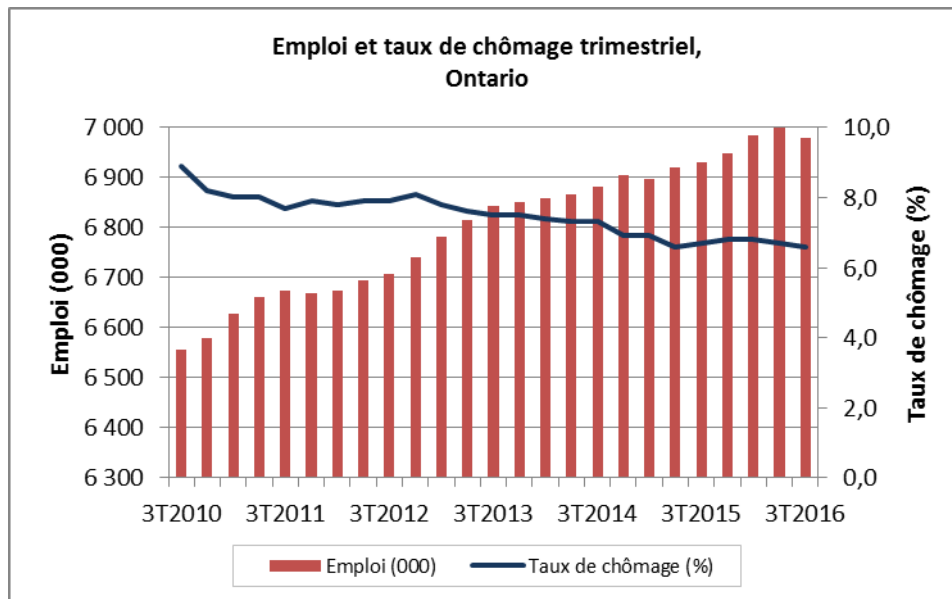
Au troisième trimestre de 2016, le taux de chômage chez la population autochtone a baissé à 9,7 % comparativement à l'an dernier, représentant une baisse de 2,5 points de pourcentage (pp), et le taux de chômage chez la population non autochtone a légèrement baissé à 6,9 % au cours de la même période (-0,1 pp). Le taux d'activité chez la population autochtone a augmenté à 63,4 % (+3,3 pp) en glissement annuel, tandis que le taux d'activité chez la population non autochtone a légèrement baissé à 65,5 % (-0,6 pp). Le taux d'emploi chez la population autochtone a également augmenté à 57,3 % (+4,5 pp) comparativement à l'an dernier, et le taux d'emploi chez la population non autochtone a baissé à 61,0 % (-0,5 pp).

Données trimestrielles sur la population active, Ontario

Données désaisonnalisées trimestrielles	3 ^e trimestre 2016	2 ^e trimestre 2016	3 ^e trimestre 2015	Variation trimestrielle		Variation annuelle	
				Nombre	%	Nombre	%
Population 15 + (milliers)	11 545,1	11 501,7	11 402,1	43,4	0,4	143,0	1,3
Population active (milliers)	7 469,7	7 497,2	7 432,1	-27,5	-0,4	37,6	0,5
Emploi (milliers)	6 979,0	6 998,3	6 931,3	-19,3	-0,3	47,7	0,7
Temps plein (milliers)	5 667,6	5 676,5	5 643,3	-8,9	-0,2	24,3	0,4
Temps partiel (milliers)	1 311,4	1 321,7	1 287,9	-10,3	-0,8	23,5	1,8
Chômage (milliers)	490,6	498,9	500,8	-8,3	-1,7	-10,2	-2,0
Taux de chômage (%)	6,6	6,7	6,7	-0,1	-	-0,1	-
Taux d'activité (%)	64,7	65,2	65,2	-0,5	-	-0,5	-
Taux d'emploi (%)	60,4	60,8	60,8	-0,4	-	-0,4	-

Remarque : Les totaux peuvent ne pas correspondre aux sommes indiquées en raison des arrondissements

Source : Enquête sur la population active de Statistique Canada – Tableau CANSIM 282-0087



Taux de chômage trimestriel selon l'âge et le sexe, Ontario

Données désaisonnalisées	3 ^e trimestre 2016 (%)	2 ^e trimestre 2016 (%)	3 ^e trimestre 2015 (%)	Variation trimestrielle (points de %)	Variation annuelle (points de %)
	Total	6,6	6,7	6,7	-0,1
25 ans et plus	5,3	5,4	5,4	-0,1	-0,1
Hommes - 25 ans et plus	5,4	5,5	5,5	-0,1	-0,1
Femmes - 25 ans et plus	5,1	5,3	5,3	-0,2	-0,2
15 à 24 ans	14,3	14,0	14,5	0,3	-0,2
Hommes - 15 à 24 ans	16,1	16,1	15,9	0,0	0,2
Femmes - 15 à 24 ans	12,5	11,9	13,0	0,6	-0,5

Source : Enquête sur la population active de Statistique Canada – Tableau CANSIM 282-0087

Ontario - Indicateurs du marché du travail pour les Autochtones

Moyennes mobiles de trois mois Données non désaisonnalisées	Autochtones		Variation annuelle (Autochtones)		Non Autochtones		Variation annuelle (non Autochtones)	
	T3 2016	T3 2015	Nombre	%	T3 2016	T3 2015	Nombre	%
Population 15 + (milliers)	236,0	225,4	10,6	4,7%	11 309,2	11 176,4	132,8	1,2%
Population active (milliers)	149,7	135,5	14,2	10,5%	7 407,0	7 390,7	16,3	0,2%
Emploi (milliers)	135,2	119,0	16,2	13,6%	6 898,4	6 871,0	27,4	0,4%
Temps plein (milliers)	109,5	95,6	13,9	14,5%	5 692,1	5 682,7	9,4	0,2%
Temps partiel (milliers)	25,8	23,4	2,4	10,3%	1 206,2	1 188,3	17,9	1,5%
Chômage (milliers)	14,5	16,5	-2,0	-12,1%	508,6	519,7	-11,1	-2,1%
Taux de chômage (%)	9,7	12,2	-2,5	-	6,9	7	-0,1	-
Taux d'activité (%)	63,4	60,1	3,3	-	65,5	66,1	-0,6	-
Taux d'emploi (%)	57,3	52,8	4,5	-	61,0	61,5	-0,5	-

Remarques : L'Enquête sur la population active exclut les personnes vivant dans une réserve.

Les estimations se fondent sur des moyennes mobiles de trois mois.

Les totaux peuvent ne pas correspondre aux sommes indiquées en raison des arrondissements.

Les totaux peuvent être différents de ceux des autres tableaux en raison des ajustements faits aux statistiques relatives à la population autochtone dans l'Enquête sur la population active.

Source : Enquête sur la population active de Statistique Canada - Tableau sur mesure d'EDSC

EMPLOI PAR INDUSTRIE

Croissance de l'emploi dans le secteur de la production des biens au troisième trimestre

Au troisième trimestre de 2016, il y a eu une hausse de 3 300 emplois (+0,2 %) dans le secteur de la production des biens suite à une baisse de 15 000 emplois au deuxième trimestre. Le secteur de la fabrication a enregistré les gains les plus importants (+5 100), suivi de la construction (+2 700) et des services publics (+1 500). Des pertes ont été enregistrées dans la foresterie, la pêche, les mines, l'exploitation en carrière, et l'extraction de pétrole et de gaz (-3 300) au cours du trimestre, puisque les ressources naturelles ont continué d'être touchées par la faiblesse des prix des produits de base; l'industrie agricole a également enregistré une perte (-2 600).

Au troisième trimestre, un certain nombre de nouveaux contrats, d'agrandissements d'usines et d'annonces de financement pour de nouveaux projets ont stimulé la croissance de l'emploi dans la **fabrication** (+5 100). En septembre, la Compagnie General Motors du Canada (GM) a conclu une entente avec Unifor pour prolonger la production à l'usine d'assemblage d'Oshawa au-delà de 2019,¹ alors que le constructeur automobile investira vraisemblablement 400 M\$ dans la chaîne de montage flexible pour l'assemblage final de la camionnette Chevrolet Silverado et 120 M\$ à son usine de groupes motopropulseurs de St. Catharines.² De plus, à la fin août, le Cabinet de la Première ministre a annoncé que GE Canada recevra une subvention conditionnelle de 26,5 M\$ pour la nouvelle usine de fabrication à Welland. L'usine devrait commencer sa production au début de

¹ Lu, V. (20 septembre 2016). **GM deal promises new vehicle for Oshawa plant.** *Toronto Star*. Source : <https://www.thestar.com/business/2016/09/20/gm-and-unifor-reach-tentative-deal-averting-strike.html> (disponible en anglais seulement)

² Keenan, G. (21 septembre 2016). **GM's Oshawa revamp to permit final assembly of pickups.** *The Globe and Mail*. Source : <http://www.theglobeandmail.com/report-on-business/gms-oshawa-revamp-to-permit-final-assembly-of-pickups/article31990153/> (disponible en anglais seulement)

2018 et embaucher 220 travailleurs.³ Au début du trimestre, le gouvernement du Canada a investi 12 M\$ dans Bioindustrial Innovation Canada (BIC) afin de soutenir les technologies propres dans le secteur industriel de Sarnia-Lambton, créant ainsi environ 478 emplois.⁴

Toutefois, le défi des faibles prix des produits de base pourrait avoir une incidence sur certains segments de l'industrie manufacturière. National Steel Car Limited à Hamilton et Essar Steel Algoma Inc. à Sault Ste. Marie ont mis à pied 300 et 70 employés, respectivement,^{5,6} National Steel Car citant une demande inférieure pour les wagons-citernes en raison de la baisse du prix du pétrole.⁷ Certains indicateurs de l'industrie manufacturière, comme les ventes provinciales pour les industries manufacturières et l'Indice national des directeurs d'achats (Indice PMI) de l'industrie manufacturière ont baissé en Ontario au cours des derniers mois.^{8,9} La baisse de demande de la part de la clientèle en septembre a mené à un ralentissement de la croissance de la production chez les fabricants au Canada en sept mois, pour la première fois en trois ans, l'Ontario a enregistré une baisse de la production.¹⁰

Il y a eu une hausse de 2 700 emplois (+0,5 %) dans la **construction** au cours du trimestre. Certains projets d'infrastructure ont été annoncés, ce qui pourrait avoir contribué à une croissance de l'emploi dans la construction. Des annonces de financement important, notamment 2,97 milliards de dollars de tous les ordres de gouvernement dans le but d'améliorer les transports en commun à l'échelle de l'Ontario.¹¹ La province a également annoncé un financement de 58 M\$ sur une période de trois ans afin de moderniser l'infrastructure dans le Nord-Est de l'Ontario et le gouvernement fédéral investira 63,7 M\$ à l'Université Queen's pour la construction du Centre de recherches en astrophysique des particules du Canada.^{12,13}

³ Gouvernement de l'Ontario, Cabinet de la Première ministre. (16 août 2016). **L'Ontario attire un investissement majeur de GE**. Source : <https://news.ontario.ca/opo/fr/2016/08/lontario-attire-un-investissement-majeur-de-ge.html>

⁴ Gouvernement du Canada, Agence fédérale de développement économique pour le Sud de l'Ontario (FedDev Ontario). (25 juillet 2016). **Le gouvernement du Canada investit 12 M\$ pour soutenir la bio-innovation à Sarnia**. Source : <http://nouvelles.gc.ca/web/article-fr.do?mthd=advSrch&ctr.mnthndVI=&ctr.mnthStrtVI=&ctr.page=1&nid=1103989&ctr.yrndVI=&ctr.kw=sarnia&ctr.yrStrtVI=&ctr.dyStrtVI=&ctr.dyndVI=&ga=1.206407578.888905634.1461080131>

⁵ Arnold, S. (30 août 2016). **Steel Car: Company lays off 300 as orders slump**. *The Hamilton Spectator*. Source : <http://www.thespec.com/news-story/6829947-steel-car-company-lays-off-300-as-orders-slump/> (disponible en anglais seulement)

⁶ Helwig, D. (5 septembre 2016). **Layoffs at Essar Steel Algoma. Low plate prices blamed**. *Soo Today.com*. Source : <https://www.sootoday.com/local-news/layoffs-at-essar-steel-algoma-low-plate-prices-blamed-381590> (disponible en anglais seulement)

⁷ Arnold, S. (30 août 2016). **Steel Car: Company lays off 300 as orders slump**. *The Hamilton Spectator*. Source : <http://www.thespec.com/news-story/6829947-steel-car-company-lays-off-300-as-orders-slump/> (disponible en anglais seulement)

⁸ IHS Markit. (3 octobre 2016). **Markit Canada Manufacturing PMI**. IHS Markit. Source : <https://www.markiteconomics.com/Survey/PressRelease.mvc/dde4b813f7a54b198e5dda422d263d52> (disponible en anglais seulement)

⁹ Statistique Canada. Tableau 304-0015 - Ventes pour les industries manufacturières, selon le Système de classification des industries de l'Amérique du Nord (SCIAN) et province, mensuel (dollars)

¹⁰ IHS Markit. (3 octobre 2016). **Markit Canada Manufacturing PMI**. IHS Markit. Source : <https://www.markiteconomics.com/Survey/PressRelease.mvc/dde4b813f7a54b198e5dda422d263d52>

¹¹ Personnel de CNW. (23 août 2016). **The Prime Minister of Canada and the Premier of Ontario announce agreement under new federal infrastructure funding program**. *CNW Group*. Source : <http://www.newswire.ca/news-releases/the-prime-minister-of-canada-and-the-premier-of-ontario-announce-agreement-under-new-federal-infrastructure-funding-program-591030371.html> (disponible en anglais seulement)

¹² Gouvernement de l'Ontario, Ministère de l'Agriculture, de l'Alimentation et des Affaires rurales. (30 août 2016). **Le gouvernement de l'Ontario investit 5,4 millions de dollars à North Bay dans l'infrastructure et prévoit des fonds**

En glissement annuel, il y a eu une hausse de 11 700 emplois (+0,8 %) dans le secteur des biens entre le troisième trimestre de 2015 et le troisième trimestre de 2016. La hausse a été menée principalement dans la construction (+13 400) et la fabrication (+10 600), et des gains modestes ont également été enregistrés dans l'agriculture (+1 100). Toutefois, des pertes importantes ont été observées dans la foresterie, la pêche, les mines, l'exploitation en carrière, et l'extraction de pétrole et de gaz (-13 400; -28,8 %) au cours de l'année.

Baisse de l'emploi dans le secteur des services au cours du troisième trimestre

Il y a eu une baisse de 22 600 emplois dans le secteur des services entre les deuxième et troisième trimestres de 2016. Les pertes ont été principalement enregistrées dans l'industrie des services d'enseignement, soit une baisse de 18 900 emplois. Parmi les autres industries, les services professionnels, scientifiques et techniques (-7 200) ont également affiché des pertes, tandis que les industries de l'information, de la culture et des loisirs (+10 900), et des soins de santé et de l'assistance sociale (+9 300) ont enregistré les gains les plus importants au cours du trimestre.

Le baisse des inscriptions^{14,15} ont entraîné l'annonce de nombreuses fermetures d'écoles au cours des six derniers mois dans la province,^{16,17,18,19,20,21,22} ce qui a nui aux chiffres d'emploi dans les **services d'enseignement** (-18 900). Des nouvelles au niveau postsecondaire ont été un peu plus favorables, notamment

supplémentaires pour les collectivités régionales. Source : <https://news.ontario.ca/omafra/fr/2016/08/le-gouvernement-de-lontario-investit-54-millions-de-dollars-dans-linfra-structure-de-north-bay-et-pre.html>

¹³ Gouvernement du Canada, Transports Canada. (22 juillet 2016). **Le gouvernement du Canada et VIA Rail Canada annoncent un financement pour l'infrastructure en vue d'améliorer la qualité des services aux voyageurs.** Source : http://nouvelles.gc.ca/web/article-fr.do?mthd=tp&crtr.page=4&nid=1103299&crtr.tp1D=1&_ga=1.238905481.888905634.1461080131

¹⁴ Gouvernement de l'Ontario, Ministère de l'Éducation. (16 février 2016). **Coup d'œil, 2014-2015.** Source : <http://www.edu.gov.on.ca/fre/educationFacts.html>

¹⁵ Brown, L. (22 septembre 2016). **Ontario university enrolment down for first time in 15 years.** *The Toronto Star*. Source : <http://www.thestar.com/yourtoronto/education/2014/09/22/ontario-university-enrolment-down-for-first-time-in-15-years.html> (disponible en anglais seulement)

¹⁶ Giorno, F. (24 mars 2016). **Haileybury Public School to close permanently June 30, 2016.** *Timmins Today*. Source : <https://www.timminstoday.com/local-news/haileybury-public-school-to-close-permanently-june-30-2016-269995> (disponible en anglais seulement)

¹⁷ Rushowy, K. (9 mars 2016). **TDSB approves cutting teacher jobs as enrolment dips.** *The Toronto Star*. Source : <http://www.thestar.com/yourtoronto/education/2016/03/09/tdsb-approves-cutting-teacher-jobs-as-enrolment-dips.html> (disponible en anglais seulement)

¹⁸ Leitner, R. (22 avril 2016). **Declining school enrolment in Hamilton to cost another 70 teacher jobs.** *The Hamilton Spectator*. Source : <http://www.thespec.com/news-story/6510620-declining-school-enrolment-in-hamilton-to-cost-another-70-teacher-jobs/> (disponible en anglais seulement)

¹⁹ Kovach, J. (14 avril 2016). **Kawartha Pine Ridge District School Board issues layoff notices for 109 public high school teachers in Peterborough area over declining enrolment.** *The Peterborough Examiner*. Source : <http://www.thepeterboroughexaminer.com/2016/04/14/kawartha-pine-ridge-district-school-board-issues-layoff-notices-for-109-public-high-school-teachers-in-peterborough-area-over-declining-enrolment> (disponible en anglais seulement)

²⁰ Personnel du Owen Sound Sun Times. (1^{er} mai 2016). **Layoff notices for Bluewater ed assistants.** *Owen Sound Sun Times*. Source : <http://www.owensoundsuntimes.com/2016/05/01/layoff-notices-for-bluewater-ed-assistants> (disponible en anglais seulement)

²¹ Thomson, R. (6 avril 2016). **Catholic board votes to close three schools.** *AM800*. Source : <http://www.am800cklw.com/News/Headlines/Catholic-board-votes-to-close-three-schools> (disponible en anglais seulement)

²² Waddell, D. (20 juin 2016). **Catholic school board issues 70 teacher layoff notices.** *Windsor Star*. Source : <http://windsorstar.com/news/local-news/catholic-school-board-issues-70-teacher-layoff-notices> (disponible en anglais seulement)

le financement supplémentaire que l'Université Laurentienne et l'Université Queen's ont reçu et l'embauche additionnelle de 220 et de 100 employés, respectivement.^{23,24}

Il y a eu une baisse de 7 200 employés dans l'industrie des services **professionnels, scientifiques et techniques** au cours de cette période. Cisco Systems Inc. a annoncé son intention de mettre à pied environ 5 500 employés à l'échelle mondiale, ce qui pourrait toucher certains des 1 300 employés qui se trouvent en Ontario.²⁵ Sur une note positive, il y a eu des annonces d'agrandissements au cours du troisième trimestre, ce qui pourrait permettre une croissance de l'emploi au sein de l'industrie d'ici la fin de l'année. Shopify Plus ajoute environ 200 employés à son effectif actuel de 110 employés à Waterloo,²⁶ tandis que Start.ca à London et Thalmic Labs Inc. à Kitchener²⁷ embaucheront un total de 200 employés.²⁸

Il y a également eu une baisse de l'emploi (-1 700) dans l'industrie du **commerce de gros et de détail**, alors que Ben Moss a déclaré faillite en juillet, ce qui touchera 19 magasins en Ontario.²⁹ Malgré la baisse de l'emploi, plusieurs expansions de commerce de détail ont également été annoncées, notamment le plan d'expansion de K-Mobile à 250 magasins dans la région du Grand Toronto et d'embauche de 1 000 employés.³⁰ En septembre, le détaillant de vêtements Roots Canada a annoncé son plan d'ouverture de 14 magasins au Canada au cours des deux prochaines années, bien que l'incidence sur les activités en Ontario soit indéterminée.³¹

Bien qu'il y ait eu une hausse de 10 900 emplois dans l'industrie **de l'information et de la culture** au cours du trimestre, l'industrie a subi un dur coup lorsque Arc Productions Ltd., un studio d'animation et d'effets visuels à Toronto, a déclaré faillite, touchant plus de 500 employés.³² Certaines de ces pertes ont été atténuées lorsque Jam Filled Entertainment, une entreprise d'Ottawa, a annoncé qu'elle achetait l'ancien studio Arc et ouvrait un

²³ Mulligan, C. (6 septembre 2016). **Record \$114-million day at Laurentian**. *Sudbury Star*. Source : <http://www.thesudburystar.com/2016/09/06/record-114-million-day-at-laurentian> (disponible en anglais seulement)

²⁴ O'Reilly, M. (9 septembre 2016). **\$63.7 million government investment announced for astrophysics headquarters at Queen's**. *Queens Journal*. Source : <http://www.queensjournal.ca/story/2016-09-08/news/637-million-government-investment-announced-for-astronautics-headquarters-at-queens/> (disponible en anglais seulement)

²⁵ Thomson Reuters Staff. (17 août 2016). **Cisco laying off 5,500 employees amid tech upheaval**. *Thomson Reuters*. Source : <http://www.cbc.ca/news/business/cisco-layoffs-report-1.3724491> (disponible en anglais seulement)

²⁶ Vrbanac, B. (14 septembre 2016). **The wave of the future**. *Waterloo Chronicle*. Source : <http://www.waterloochronicle.ca/news-story/6857276-the-wave-of-the-future/> (disponible en anglais seulement)

²⁷ DeBono, N. (14 août 2016). **Cable, Internet provider grows again**. *The London Free Press*. Source : <http://www.lfpress.com/2016/08/14/cable-internet-provider-grows-again> (disponible en anglais seulement)

²⁸ Pender, T. (19 septembre 2016). **Thalmic Labs raises US\$120 million to advance its vision for wearable technology**. *The Record*. Source : <http://www.therecord.com/news-story/6864639-thalmic-labs-raises-us-120-million-to-advance-its-vision-for-wearable-technology/> (disponible en anglais seulement)

²⁹ Personnel de CBC News. (31 juillet 2016). **Winnipeg-based jewelry chain Ben Moss closing doors across the country**. *CBC News*. Source : <http://www.cbc.ca/news/canada/manitoba/winnipeg-based-jewelry-chain-ben-moss-closes-1.3702689?cmp=rss> (disponible en anglais seulement)

³⁰ Personnel de Digital Home. (8 août 2016). **K-Mobile Launches With New Smartphone and Opens Flagship Store in Ontario**. *Digital Home*. Source : <http://www.digitalhome.ca/2016/08/k-mobile-launches-with-new-smartphone-and-opening-of-flagship-store-in-ontario/> (disponible en anglais seulement)

³¹ Partsinevelos, K. (16 août 2016). **How Roots is expanding when so many other retailers have failed**. *BNN*. Source : <http://www.bnn.ca/how-roots-is-expanding-when-so-many-other-retailers-have-failed-1.548083> (disponible en anglais seulement)

³² Lewis, M. (2 août 2016). **Toronto's Arc Productions locks out staff after filing for bankruptcy**. *Toronto Star*. Source : <https://www.thestar.com/business/2016/08/02/torontos-arc-productions-locks-out-staff-after-filing-for-bankruptcy.html> (disponible en anglais seulement)

studio d'animation d'environ 200 employés.³³ Il s'agit de la première expansion de l'entreprise sur le marché torontois.

En glissement annuel, le secteur des services a enregistré des gains d'emploi, soit un ajout de 36 000 postes depuis le troisième trimestre de 2015. La croissance s'est concentrée dans les industries des soins de santé et de l'assistance sociale (+31 900), de l'hébergement et des services de restauration (+17 200), et de l'information, de la culture et des loisirs (+12 300). Les pertes se sont fait le plus ressentir dans les services d'enseignement (-32 400), et les services aux entreprises, les services aux bâtiments et aux autres services de soutien (-8 200).

Données trimestrielles sur la population active, par industrie, Ontario

Données désaisonnalisées (milliers)	3 ^e trimestre 2016	2 ^e trimestre 2016	3 ^e trimestre 2015	Variation trimestrielle		Variation annuelle	
	2016	2016	2015	Nombre	%	Nombre	%
Emploi total, toutes les industries	6 979,0	6 998,3	6 931,3	-19,3	-0,3	47,7	0,7
Secteur de la production de biens	1 416,5	1 413,2	1 404,8	3,3	0,2	11,7	0,8
Agriculture	76,6	79,2	75,5	-2,6	-3,3	1,1	1,5
Foresterie, pêche, mines, exploitation en carrière, et extraction de pétrole et de gaz	33,1	36,4	46,5	-3,3	-9,1	-13,4	-28,8
Services publics	50,3	48,8	50,3	1,5	3,1	0,0	0,0
Construction	502,4	499,7	489,1	2,7	0,5	13,3	2,7
Fabrication	754,1	749,0	743,5	5,1	0,7	10,6	1,4
Secteur des services	5 562,5	5 585,1	5 526,4	-22,6	-0,4	36,1	0,7
Commerce	1 034,3	1 036,1	1 035,3	-1,8	-0,2	-1,0	-0,1
Transport et entreposage	325,7	328,4	322,3	-2,7	-0,8	3,4	1,1
Finance, assurances, immobilier et location	551,0	556,9	552,7	-5,9	-1,1	-1,7	-0,3
Services professionnels, scientifiques et techniques	591,3	598,5	584,4	-7,2	-1,2	6,9	1,2
Services aux entreprises, services relatifs aux bâtiments et autres services de soutien	324,8	323,7	333,0	1,1	0,3	-8,2	-2,5
Services d'enseignement	485,8	504,7	518,2	-18,9	-3,7	-32,4	-6,3
Soins de santé et assistance sociale	843,1	833,8	811,2	9,3	1,1	31,9	3,9
Information, culture et loisirs	325,1	314,2	312,8	10,9	3,5	12,3	3,9
Hébergement et services de restauration	456,1	458,7	438,9	-2,6	-0,6	17,2	3,9
Autres services	277,2	275,9	279,3	1,3	0,5	-2,1	-0,8
Administrations publiques	347,9	354,1	338,4	-6,2	-1,8	9,5	2,8

Remarque : Les totaux peuvent ne pas correspondre aux sommes indiquées en raison des arrondissements

Source : Enquête sur la population active de Statistique Canada – Tableau CANSIM 282-0088

ANALYSE RÉGIONALE

La région de Windsor–Sarnia a mené la croissance de l'emploi au troisième trimestre de 2016

Il y a eu une hausse de 18 400 emplois dans la région économique de **Windsor–Sarnia** entre le troisième trimestre de 2015 et le troisième trimestre de 2016 (en glissement annuel, données non désaisonnalisées). Le taux de chômage régional a également baissé à 6,4 %, sous le taux provincial. La situation du marché du travail

³³ Wolfe, J. (22 août 2016). **Jam Filled Entertainment Acquires Arc Productions**. *Animation World Network*. Source : <http://www.awn.com/news/jam-filled-entertainment-acquires-arc-productions> (disponible en anglais seulement)

s'est redressée à mesure que les activités manufacturières se sont renforcées à l'échelle provinciale. Il y a eu plusieurs développements dans l'industrie manufacturière locale au cours du trimestre, notamment l'annonce d'une expansion de 10,2 M\$ de Dajcor Aluminum Ltd. à son usine de Chatham.³⁴ L'industrie automobile a également enregistré de meilleurs résultats à Windsor. La production de véhicules légers a fortement augmenté à l'usine d'assemblage de véhicules motorisés de FCA Canada Inc. au cours de l'été 2016, comparativement à la même période l'an dernier.³⁵ En mai 2016, le constructeur automobile a lancé officiellement la production de la minifourgonnette Chrysler Pacifica 2017.³⁶

Suite à une période stagnante au début de l'année, la région économique de **Kingston–Pembroke** a enregistré un gain de 16 800 emplois pour un deuxième glissement annuel consécutif. Le taux de chômage régional a baissé à 6,0 %, soit le taux le plus bas dans la province. Dernièrement, l'industrie de la construction a été plutôt active. Le stade Richardson a été inauguré à l'Université Queen's en septembre après des rénovations de 20 M\$.³⁷ Le gouvernement du Canada a annoncé un investissement de 63,7 M\$ à l'Université Queen's pour la construction du Centre de recherches en astrophysique des particules du Canada.³⁸ En outre, les travaux de rénovation, d'une valeur de près de 14 M\$, devraient commencer à la fin novembre à la bibliothèque publique Kingston Frontenac.^{39,40} Grâce aux nombreux projets en cours,⁴¹ les travaux régionaux dans l'industrie de la construction devraient demeurer stables.

Il y a eu une hausse de seulement 12 600 emplois dans la région économique de **Toronto** au cours du troisième trimestre de 2016, ce qui constitue le gain le plus modeste en glissement annuel dans la région depuis le premier trimestre de 2015. La croissance de l'emploi à Toronto s'est affaiblie au cours des derniers mois. Toutefois, une annonce récente au sein de l'industrie automobile locale aidera sans doute à maintenir les emplois pour les années à venir. La Compagnie General Motors du Canada (GM) a conclu une entente avec Unifor pour prolonger la production à l'usine d'assemblage d'Oshawa au-delà de 2019.⁴² L'entente permettra d'assurer l'avenir de l'usine ainsi qu'environ 2 500 emplois qui semblaient en jeu au cours de la dernière année.⁴³ Le constructeur automobile investira 400 M\$ dans la chaîne de montage flexible pour l'assemblage

³⁴ CBC News. (6 septembre 2016). **Dajcor Aluminum Ltd. in Chatham plans \$10M expansion, added 35 jobs**. *CBC News*. Source : <http://www.cbc.ca/news/canada/windsor/dajcor-aluminum-ltd-in-chatham-plans-10m-expansion-adds-35-jobs-1.3754867> (disponible en anglais seulement)

³⁵ DesRosiers Automotive Consultants Inc. (juillet-septembre 2016). **DesRosiers Automotive Reports**. *DesRosiers Automotive Consultants Inc.* Source : Volumes 29-31, numéros 14, 16, 18 (disponible en anglais seulement)

³⁶ Personnel de Canadian Manufacturing. (9 mai 2016). **Chrysler launches 2017 Pacifica into production at Windsor, Ont. plant**. *Canadian Manufacturing*. Source : <http://www.canadianmanufacturing.com/manufacturing/chrysler-launches-2017-pacifica-into-production-at-windsor-ont-plant-167750/> (disponible en anglais seulement)

³⁷ Graham, D. (14 septembre 2016). **A whole new era of football**. *The Kingston Whig-Standard*. Source : <http://www.thewhig.com/2016/09/14/a-whole-new-era-of-football> (disponible en anglais seulement)

³⁸ Armes, C. (6 septembre 2016). **Large investment in small particles**. *Queen's gazette*. Source : <http://www.queensu.ca/gazette/stories/large-investment-small-particles> (disponible en anglais seulement)

³⁹ Kingston Whig-Standard. (10 août 2016). **Public input sought in library redesign**. *The Kingston Whig-Standard*. Source : <http://www.thewhig.com/2016/08/10/public-input-sought-in-library-redesign> (disponible en anglais seulement)

⁴⁰ Crosier, S. (10 juillet 2016). **Kingston library relocating during renovations**. *The Kingston Whig-Standard*. Source : <http://www.thewhig.com/2016/07/10/kingston-library-relocating-during-renovations> (disponible en anglais seulement)

⁴¹ Ferguson, E. (11 août 2016). **Construction fuelling economy**. *The Kingston Whig-Standard*. Source : <http://www.thewhig.com/2016/08/11/construction-fuelling-economy> (disponible en anglais seulement)

⁴² Lu, V. (20 septembre 2016). **GM deal promises new vehicle for Oshawa plant**. *Toronto Star*. Source : <https://www.thestar.com/business/2016/09/20/gm-and-unifor-reach-tentative-deal-averting-strike.html> (disponible en anglais seulement)

⁴³ Keenan, G. (20 septembre 2016). **GM, Unifor reach tentative deal, averting strike**. *The Globe and Mail*. Source : <http://www.theglobeandmail.com/report-on-business/gm-unifor-tentative-deal/article31962008/> (disponible en anglais seulement)

final de la camionnette Chevrolet Silverado qui proviendra de l'Indiana, aux États-Unis.⁴⁴ En revanche, le secteur financier de la région a fait les manchettes avec une annonce de licenciement au cours du trimestre. TMX Group Limited, un exploitant de la Bourse de Toronto, a annoncé le licenciement de 115 employés dans un effort de réduction de coûts.⁴⁵ La société a déclaré que les mises à pied auront lieu au début de 2017.

Après plusieurs pertes d'emploi en glissement annuel, la région de **Stratford–Bruce Peninsula** a enregistré une hausse de 9 000 emplois, soit l'un de ses gains les plus importants. Dernièrement, il y a eu quelques développements dans l'industrie locale des services. L'hôtel Amber a ouvert à Grand Bend,⁴⁶ tandis que le restaurant 519 Table and Pour a ouvert à Walkerton, créant entre 30 et 40 emplois.⁴⁷ Dans l'industrie de la construction, les travaux de l'agrandissement de l'immeuble d'administration du comté de Grey, d'une valeur de plus de 12 M\$, ont commencé à Owen Sound.⁴⁸ Le projet prendra 18 mois à compléter.

Il y a également eu des gains d'emploi importants dans les régions économiques d'**Ottawa** et de **Muskoka–Kawarths** entre le troisième trimestre de 2015 et le troisième trimestre de 2016. Les deux régions ont reçu des investissements dans leurs industries manufacturières locales. Dans la région d'Ottawa, Morbern Inc. a annoncé un investissement total de 15,7 M\$ afin d'accroître ses activités à Cornwall, créant 36 emplois locaux.⁴⁹ Parallèlement, dans la région de Muskoka–Kawarths, Ventra Plastics a investi 5,5 M\$ qui permettront l'ajout de 25 robots de peinture à son usine de Peterborough, créant 10 emplois.⁵⁰

Au cours de la dernière année, il y a eu une modeste croissance de l'emploi dans les régions du **Nord-Est** et du **Nord-Ouest**. L'industrie minière de Sudbury a reçu de bonnes nouvelles au cours du trimestre. Le gouvernement provincial a annoncé qu'il investirait 3,5 M\$ dans six entreprises d'équipement et de technologies du secteur minier, créant ainsi 28 emplois.⁵¹ De plus, Wallbridge Mining Company Limited investira près de 4 M\$ en travaux d'exploration dans ses projets d'entreprise commune dans la région.⁵² Il y a également eu des développements dans l'industrie sidérurgique de la région. Tenaris Algoma Tubes Inc. rappellera entre 120 et 150 employés lors de la reprise des activités de l'usine de tubes sans soudure à

⁴⁴ Keenan, G. (21 septembre 2016). **GM's Oshawa revamp to permit final assembly of pickups**. *The Globe and Mail*. Source : <http://www.theglobeandmail.com/report-on-business/gms-oshawa-revamp-to-permit-final-assembly-of-pickups/article31990153/> (disponible en anglais seulement)

⁴⁵ McGee, N. (21 septembre 2016). **TMX Group cutting 115 jobs, about 10% of work force, to reduce costs**. *Business News Network*. Source : <http://www.bnn.ca/tmx-group-cutting-115-jobs-about-10-of-work-force-to-reduce-costs-1.570808> (disponible en anglais seulement)

⁴⁶ Hillam-Rapley, L. (27 juin 2016). **Amber Hotel offers needed niche for visitors**. *Lakeshore Advance*. Source : <http://www.lakeshoreadvance.com/2016/06/27/amber-hotel-offers-needed-niche-for-visitors> (disponible en anglais seulement)

⁴⁷ Zettel, J. (6 juillet 2016). **519 Table and Pour set to open in Walkerton**. *southwesternontario.ca*. Source : <http://www.southwesternontario.ca/news-story/6755103-519-table-and-pour-set-to-open-in-walkerton/> (disponible en anglais seulement)

⁴⁸ Villeneuve, M. (15 juillet 2016). **Upgrade at Grey County HQ**. *Bayshore Broadcasting*. Source : http://www.bayshorebroadcasting.ca/news_item.php?NewsID=86129 (disponible en anglais seulement)

⁴⁹ Peters, B. (31 août 2016). **Province Partnering with Morbern to Expand Manufacturing**. *Morbern*. Source : <http://morbern.com/province-partnering-with-morbern-to-expand-manufacturing/> (disponible en anglais seulement)

⁵⁰ Jansen, K. (31 août 2016). **Ventra Plastics expands in Ontario**. *Plastics News*. Source : <http://www.plasticsnews.com/article/20160831/NEWS/160839953/ventra-plastics-expands-in-ontario> (disponible en anglais seulement)

⁵¹ CBC News. (26 août 2016). **Province announces \$3.5M for Sudbury mining technology companies**. *CBC News*. Source : <http://www.cbc.ca/news/canada/sudbury/province-gives-nohfc-grant-to-mining-companies-1.3737017> (disponible en anglais seulement)

⁵² Personnel de Northern Ontario Business. (31 août 2016). **Wallbridge announces \$4 million for Sudbury exploration**. *Northern Ontario Business*. Source : <https://www.northernontariobusiness.com/industry-news/mining/wallbridge-announces-4-million-for-sudbury-exploration-427493> (disponible en anglais seulement)

Sault Ste. Marie en novembre.⁵³ Entre-temps, Essar Steel Algoma Inc. a émis des avis de licenciement auprès de 80 employés en raison de la demande inférieure pour les plaques d'acier.⁵⁴ Dans le Nord-Ouest, quelques aéroports locaux sont en phase d'expansion. Les travaux de construction ont commencé pour la première phase de l'aéroport de Sioux Lookout d'une valeur de 12,6 M\$⁵⁵ et le gouvernement du Canada investira plus de 2 M\$ pour une nouvelle installation à l'aéroport de Kenora.⁵⁶

Baisse de l'emploi dans seulement trois régions économiques au cours du trimestre

Au cours du trimestre, la région économique de **Hamilton–Niagara Peninsula** a connu la plus grande baisse en glissement annuel, soit une diminution de 13 500 emplois entre le troisième trimestre de 2015 et le troisième trimestre de 2016. Le taux de chômage régional a augmenté à 6,5 % au cours de la dernière année. La plus importante mise à pied au cours du trimestre provenait de National Steel Car Limited, qui a émis des avis de licenciement à 300 employés, en raison de la demande inférieure pour les wagons-citernes de l'industrie pétrolière.⁵⁷ Ailleurs dans la région, l'hôpital Joseph Brant à Burlington a supprimé 14 postes,⁵⁸ tandis que le Niagara Catholic District School Board a mis à pied 34 employés des services de soutien à l'enseignement.⁵⁹ Par contre, il y a eu des nouvelles encourageantes provenant de l'industrie automobile. Dans le cadre d'une entente récente, la Compagnie General Motors du Canada (GM) investira 120 M\$ à son usine de groupes motopropulseurs de St. Catharines.⁶⁰ Le constructeur automobile déplacera également une partie du travail du Mexique à St. Catharines, reversant la tendance de la production vers le Sud.

Au cours du trimestre, les régions économiques de **Kitchener–Waterloo–Barrie** et de **London** ont également affiché des pertes d'emploi en glissement annuel. À Waterloo, BlackBerry Limited a annoncé la délocalisation de toutes les fonctions de développement de ses appareils à mesure que l'entreprise continue sa restructuration et met l'accent sur les capacités de logiciels et de sécurité.⁶¹ Dans l'intervalle, dans la région de London, la plupart des pertes d'emploi se trouvaient dans les postes à temps partiel. Malgré la baisse, London a observé quelques développements positifs, ce qui pourrait stimuler la croissance de l'emploi au cours des prochains mois. Sodecia North America, Inc. a ouvert le Global Technology and Automation Centre d'une valeur

⁵³ Tenaris. (13 septembre 2016). [Tenaris announces recall of employees at AlgomaTubes mill](http://www.tenaris.com/en/MediaAndPublications/News/2016/September/RecallOfEmployeesAlgomaTubes.aspx). *Tenaris*. Source : <http://www.tenaris.com/en/MediaAndPublications/News/2016/September/RecallOfEmployeesAlgomaTubes.aspx> (disponible en anglais seulement)

⁵⁴ Personnel du Sault Star. (10 septembre 2016). [Temporary layoffs at Essar Steel Algoma](http://www.thesudburystar.com/2016/09/10/temporary-layoffs-at-essar-steel-algoma). *Sudbury Star*. Source : <http://www.thesudburystar.com/2016/09/10/temporary-layoffs-at-essar-steel-algoma> (disponible en anglais seulement)

⁵⁵ Bradley, S. (14 septembre 2016). [Airport expansion helps keep Sioux Lookout a hub](http://www.siouxbulletin.com/airport-expansion-helps-keep-sioux-lookout-a-hub). *The Sioux Lookout Bulletin*. Source : <http://www.siouxbulletin.com/airport-expansion-helps-keep-sioux-lookout-a-hub> (disponible en anglais seulement)

⁵⁶ Young, R. (8 septembre 2016). [Kenora Airport receives \\$2 million for new facility](http://kenoraonline.com/local/18274-kenora-airport-receives-2-million-for-new-facility). *KenoraOnline*. Source : <http://kenoraonline.com/local/18274-kenora-airport-receives-2-million-for-new-facility> (disponible en anglais seulement)

⁵⁷ Arnold, S. (30 août 2016). [Steel Car: Company lays off 300 as orders slump](http://www.thespec.com/news-story/6829947-steel-car-company-lays-off-300-as-orders-slump/). *The Hamilton Spectator*. Source : <http://www.thespec.com/news-story/6829947-steel-car-company-lays-off-300-as-orders-slump/> (disponible en anglais seulement)

⁵⁸ Zamperin, Z. (13 septembre 2016). [14 staff impacted in Joe Brant Hospital restructuring](http://www.900chml.com/2016/09/13/83715/). *CHML AM900*. Source : <http://www.900chml.com/2016/09/13/83715/> (disponible en anglais seulement)

⁵⁹ Fraser, D. (12 juin 2016). [Union says 34 layoff notices at Niagara Catholic](http://www.stcatharinesstandard.ca/2015/06/12/union-says-34-layoff-notices-at-niagara-catholic). *St. Catharines Standard*. Source : <http://www.stcatharinesstandard.ca/2015/06/12/union-says-34-layoff-notices-at-niagara-catholic> (disponible en anglais seulement)

⁶⁰ Keenan, G. (20 septembre 2016). [GM, Unifor reach tentative deal, averting strike](http://www.theglobeandmail.com/report-on-business/gm-unifor-tentative-deal/article31962008/). *The Globe and Mail*. Source : <http://www.theglobeandmail.com/report-on-business/gm-unifor-tentative-deal/article31962008/> (disponible en anglais seulement)

⁶¹ Sagan, A. (28 septembre 2016). [BlackBerry plan to outsource hardware development will lead to 'limited' layoffs: CEO](http://www.bnn.ca/blackberry-plan-to-outsource-hardware-development-will-lead-to-limited-layoffs-ceo-1.575299). *Business News Network*. Source : <http://www.bnn.ca/blackberry-plan-to-outsource-hardware-development-will-lead-to-limited-layoffs-ceo-1.575299> (disponible en anglais seulement)

de 15 M\$ en juillet et une nouvelle usine de pièces automobiles d'une valeur de 30 M\$ est en cours de développement.⁶² Le Centre compte doubler son personnel, qui passera à 26 employés d'ici un an.

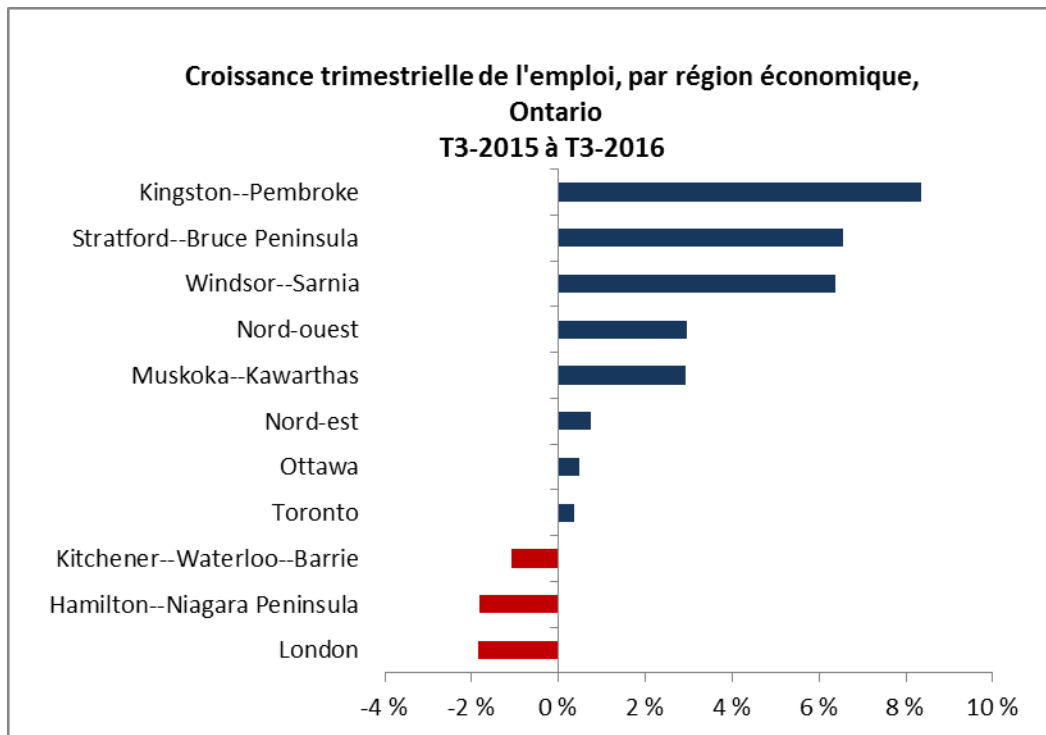
Données trimestrielles sur la population active, par région économique, Ontario

Données non désaisonnalisées	Emploi			Taux de chômage		
	3 ^e trimestre 2016 (milliers)	3 ^e trimestre 2015 (milliers)	Variation annuelle (%)	3 ^e trimestre 2016 (%)	3 ^e trimestre 2015 (%)	Variation annuelle (points de %)
	Ontario	7 037,0	6 994,9	0,6	6,9	7,1
Régions économiques						
Ottawa	693,5	690,1	0,5	6,6	6,9	-0,3
Kingston–Pembroke	217,8	201,0	8,4	6,0	7,5	-1,5
Muskoka–Kawarthas	164,5	159,8	2,9	7,2	6,6	0,6
Toronto	3 393,4	3 380,8	0,4	7,6	7,6	0,0
Kitchener–Waterloo–Barrie	702,4	710,2	-1,1	5,5	5,7	-0,2
Hamilton–Niagara Peninsula	723,3	736,8	-1,8	6,5	6,1	0,4
London	334,1	340,4	-1,9	6,4	6,7	-0,3
Windsor–Sarnia	307,1	288,7	6,4	6,4	8,5	-2,1
Stratford–Bruce Peninsula	146,3	137,3	6,6	4,4	6,6	-2,2
Nord-Est	253,7	251,8	0,8	6,5	7,7	-1,2
Nord-Ouest	100,9	98,0	3,0	6,2	6,1	0,1

Remarque : Les totaux peuvent ne pas correspondre aux sommes indiquées en raison des arrondissements

Source : Enquête sur la population active de Statistique Canada – Tableau CANSIM 282-0122

⁶² De Bono, N. (25 juillet 2016). [Parts giant Sodecia putting \\$45M stamp on London](http://www.lfpress.com/2016/07/25/parts-giant-sodecia-putting-45m-stamp-on-london). *The London Free Press*. Source : <http://www.lfpress.com/2016/07/25/parts-giant-sodecia-putting-45m-stamp-on-london> (disponible en anglais seulement)



Remarque : Les auteurs ont pris un soin particulier à rédiger ce document en fondant leurs recherches sur des informations sur le marché du travail qui étaient exactes et pertinentes au moment de la publication. Le marché du travail étant en évolution constante, les données fournies peuvent avoir changé depuis la publication de ce document. Nous encourageons les lecteurs à consulter d'autres sources pour obtenir des renseignements supplémentaires sur l'économie et le marché du travail locaux. Les renseignements présentés dans ce document ne reflètent pas nécessairement les politiques officielles d'Emploi et Développement social Canada.

Préparé par : Division de l'information sur le marché du travail (IMT), Ontario

Pour de plus amples informations, veuillez contacter l'équipe de l'IMT à : NC-LMI-IMT-GD@hrsdc-rhdcc.gc.ca

Pour de l'information sur l'Enquête sur la population active, visitez le site Web de Statistique Canada à : www.statcan.gc.ca

© Sa Majesté la Reine du chef du Canada, représentée par Emploi et Développement social Canada, 2016, tous droits réservés